

**GUITAR LINK**

**UCG102**

# Инструкция по эксплуатации

Версия 1.1 Октябрь 2006

ru



[www.behringer.com](http://www.behringer.com)



## ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ



ru



Этот символ указывает на наличие неизолированного и опасного напряжения внутри корпуса прибора и опасность поражения электрическим током.



Этот символ указывает на важную информацию об эксплуатации прибора и его обслуживании, содержащуюся в сопроводительной документации. Пожалуйста, ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации.

### ВНИМАНИЕ:

Во избежании поражения электрическим током запрещено снимать крышку или заднюю панель прибора. Внутри прибора нет деталей, которые пользователь может отремонтировать своими силами. Все ремонтные работы должны выполняться только квалифицированным персоналом.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Для исключения опасности возгорания или поражения электрическим током, этот прибор не должен подвергаться воздействию дождя или влаги. Внутри прибора не должны попадать брызги или капли воды и жидкостей. Не ставьте на прибор заполненные водой сосуды.

- 1) Ознакомьтесь с настоящими указаниями.
- 2) Сохраните эти указания.
- 3) Выполняйте эти указания.
- 4) Соблюдайте все инструкции по эксплуатации.
- 5) Не эксплуатируйте прибор вблизи воды.
- 6) Протирайте прибор сухой тряпкой.
- 7) Не устанавливайте прибор вблизи источников тепла. Источниками тепла являются, например, отопительные приборы, кухонные плиты и иные излучающие тепло приборы (в том числе и усилители).
- 8) Пользуйтесь только рекомендованными изготовителем дополнительными приборами / принадлежностями.



9) Поручайте выполнение всех работ по ремонту прибора только квалифицированному персоналу. Ремонт прибора требуется в том случае, если ему было нанесено какое-либо повреждение (например, был повреждён штекер или сетевой кабель), внутрь прибора попали посторонние предметы или жидкость, прибор находился под дождём или во влажной среде, прибор не работает нормально или падал на пол.

10) **ВНИМАНИЕ!** Все указания по обслуживанию прибора предназначены исключительно для квалифицированного персонала. Во избежание поражения электрическим током не выполняйте на приборе ремонтных работ, не описанных в настоящей инструкции по обслуживанию. Ремонтные работы должны выполняться только имеющими соответствующую квалификацию специалистами.

## ОГЛАВЛЕНИЕ

<b>1 ВВЕДЕНИЕ .....</b>	<b>5</b>	<b>4 ПРИМЕРЫ</b>	
1.1 Прежде, чем начать .....	5	<b>ИСПОЛЬЗОВАНИЯ .....</b>	<b>15</b>
1.1.1 Поставка .....	5	4.1 Коммутация	
1.1.2 Онлайн регистрация .....	6	через UCG102 .....	15
<b>2 ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ</b>		<b>5 АУДИОПОДКЛЮЧЕНИЯ .....</b>	<b>16</b>
<b>И РАЗЪЕМЫ .....</b>	<b>7</b>	5.1 Кабели для подключения .	16
<b>3 ПРОГРАММНОЕ</b>		5.2 Подключение наушников ..	17
<b>ОБЕСПЕЧЕНИЕ .....</b>	<b>9</b>	5.3 USB-кабель .....	17
3.1 Прилагаемое программное		<b>6 ТЕХНИЧЕСКИЕ</b>	
обеспечение .....	9	<b>ХАРАКТЕРИСТИКИ .....</b>	<b>18</b>
3.2 Системные требования ....	12		
3.3 Драйвер устройства и			
время задержки .....	14		

# 1 ВВЕДЕНИЕ

Благодарим за доверие, оказанное нам покупкой GITAR LINK UCG102. Подключив этот интерфейс к компьютеру, Вы превратите его в ультимативную рабочую станцию с классическими тембрами и эффектами, с которой Вы сможете работать в студии или выступать на сцене. Имея под рукой ноутбук, гитару и UCG102 ничто не мешает работать и в пути – в поезде или гостинице.

В комплект поставки iAXE393 входит первоклассное моделирующее программное обеспечение с виртуальными усилителями и эффектами. Подыгрывайте песням в формате MP3, WAV и AIFF, сохраненным на Вашем Mac или PC.

Интерфейс также имеет гнездо для наушников, позволяющее подыгрывать записям любимой группы, не мешая окружающим. Все, что Вам остается, это "Plug'n Rock".

## 1.1 Прежде, чем начать

### 1.1.1 Поставка

Для обеспечения сохранной перевозки, ваш GITAR LINK UCG102 был тщательно упакован на заводе. Однако при обнаружении повреждения картонной коробки необходимо немедленно проверить интерфейс на наличие внешних повреждений.

 При наличии повреждений **НЕ** посылайте интерфейс обратно нам, а незамедлительно сообщите об этом вашему продавцу и транспортной фирме, так как иначе Вы можете потерять право на возмещение ущерба.

 Во избежание повреждения интерфейс при его хранении или пересылке, всегда пользуйтесь оригинальной упаковкой.

 Не оставляйте маленьких детей без присмотра рядом с инструментом или упаковочным материалом.

 Пожалуйста, ликвидируйте все упаковочные материалы безопасным для окружающей среды способом.

### 1.1.2 Онлайн регистрация

ru

Постарайтесь зарегистрировать Ваш новый продукт BEHRINGER на сайте [www.behringer.com](http://www.behringer.com) (или [www.behringer.ru](http://www.behringer.ru)) непосредственно после покупки и внимательно прочтите гарантийные условия.

Мы хотим, чтобы при возникновении неисправности в Вашем продукте BEHRINGER, она была устранена как можно скорее. Пожалуйста, свяжитесь непосредственно с дилером BEHRINGER, у которого Вы приобрели это устройство. Если поблизости нет дилера BEHRINGER, Вы можете обратиться непосредственно в наш филиал. Список с контактными адресами филиалов BEHRINGER Вы найдёте в оригинальной упаковке Вашего устройства (Global Contact Information/European Contact

Information). В случае отсутствия в списке контактного адреса для Вашей страны, свяжитесь с ближайшим дистрибьютором. Необходимую информацию Вы найдёте на нашем сайте ([www.behringer.com](http://www.behringer.com)) в разделе Поддержка.

Регистрация продукта с указанием даты покупки значительно упрощает процесс оформления при возникновении гарантийного случая.

Спасибо.

## 2 ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ И РАЗЪЕМЫ

Соедините UCG102 с гитарой через 6,3-мм гнездо, а USB-разъем подключите к свободному порту на PC или Mac. Одновременно через USB-шину происходит электроснабжение UCG102.

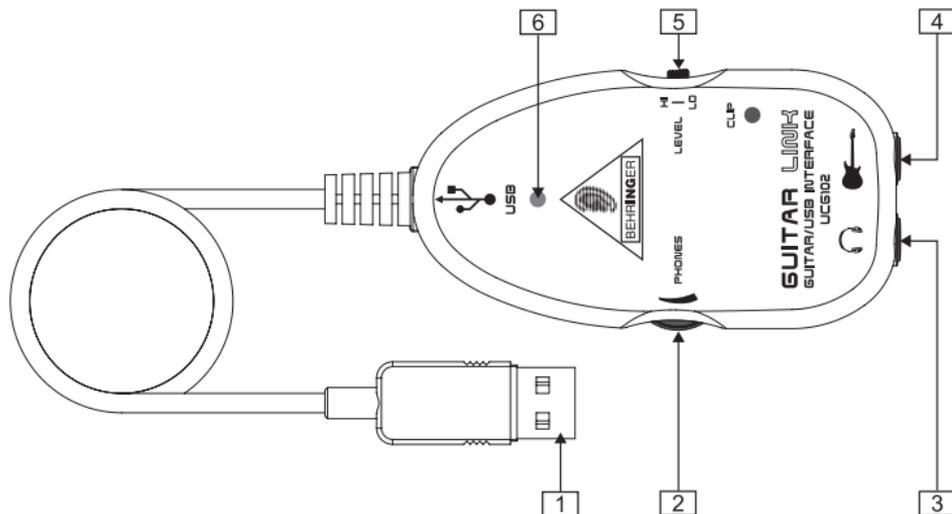


Рис. 2.1: Элементы управления и разъемы

## GUITAR LINK UCG102

- 1 Через *USB*-гнездо происходит коммутация интерфейса с компьютером. Если связь с компьютером установлена, на интерфейсе загорается голубой контрольный светодиод.
- 2 Регулятор *PHONES* устанавливает громкость на выходе наушников. Перед подключением наушников поверните регулятор влево до упора. Это позволит избежать повреждений из-за слишком высокой громкости.
- 3 К гнезду  Вы можете подключить стандартные наушники с 6,3-мм стереотекером.

 **Мы хотим обратить Ваше внимание на то, что высокая громкость может причинить вред слуху и / или повредить наушники. Пожалуйста, перед подключением интерфейса поверните регулятор *PHONES* против часовой стрелки до упора. Старайтесь придерживаться умеренной громкости.**

- 4 6,3-мм гнездо *INPUT* (вход) предназначено для подключения Вашей гитары к усилителю UCG102 при помощи стандартного монофонического кабеля, который Вам следует приобрести в специал-изированном музыкальном магазине.
- 5 С помощью переключателя *LEVEL* Вы можете понизить уровень гитарного сигнала. Если при интенсивной игре часто загорается красный светодиод перегрузки *Clip*, установите переключатель на *LOW*.
- 6 Голубой светодиод показывает, что *USB*-связь установлена и устройство готово к работе.

## 3 ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

### 3.1 Прилагаемое программное обеспечение

Интерфасе UCG102 поставляется с программным пакетом, позволяющим без промедления начать играть. Это пакет состоит из:

- ▲ Native Instruments “Guitar Combos BEHRINGER Edition” – 3 виртуальных комбоусилителя (PC/Mac)
- ▲ Kristal Audio Engine (PC)
- ▲ Audacity (PC/Mac)
- ▲ Драйвер BEHRINGER USB AUDIO

На прилагаемом компакт-диске, помимо установочных файлов и документации, Вы найдете “Guitar Combos” - фантастический программный продукт фирмы Native Instruments. Выдающийся звук, удобный интерфейс и практичность “GITAR COMBOS” не оставят Вас равнодушными.

### Классические комбоусилители

GUITAR COMBOS с удивительной точностью воссоздали звучание классических комбоусилителей. В этом программном обеспечении используется та же уникальная технология, что и в удостоенном многочисленных наград флагманском продукте GUITAR RIG. Бережная имитация тембров ламповых усилителей поражает своим аутентичным теплом и богатством динамики, а предложенные пресеты позволяют сделать первый шаг в необъятный музыкальный мир классических ампов.

### Профессиональный звук

В основу GUITAR COMBOS легла та же технология моделирования, что и в GUITAR RIG, обеспечивающая исключительное качество звука. GUITAR COMBOS – это превосходное решение для музыкантов, которые не имеют достаточно опыта работы с профессиональным музыкальным программным обеспечением.

ru

Все, что необходимо для получения звука профессиональных студийных записей, это компьютер со звуковой картой, гитара и эти комбо!

## Весь спектр звуков

Прообраз GUITAR COMBO I (AC Vox Combo) совершил в свое время революцию в британской поп-музыке. Его тембровая палитра – от мягкого до искаженного звука – послужит неисчерпаемым источником вдохновения. GUITAR COMBO II (Twang Combo) – это ларец с чистым и искрящимся блюзовым звуком. Уже нескольких десятилетий подряд этот теплый, легко узнаваемый тон находит себе место в бесчисленных хитах. В основу GUITAR COMBO III (Plexi Combo) легли легендарные ламповые усилители, с которыми выросли рок-легенды конца 60-х – начала 70-х. Его характерный, неповторимый роковый саунд может быть как теплым, как и жестким.

ru

## Основные характеристики ПО

- ▲ Основано на виртуальных усилителях, кабинетах и эффектах отмеченного наградами GUITAR RIG
- ▲ 3 уникальных комбо, каждый со своим специфическим звуком и дизайном
- ▲ Простое, интуитивное управление
- ▲ Профессиональное качество звука и стабильная работа
- ▲ Каждый комбо содержит блок настройки, нойз-гейт и лимитер
- ▲ Различная маршрутизация посылки на эффекты: Pre-Amp и Post-Amp
- ▲ Интегрированный модуль “Tapedeck” с функцией воспроизведения аудиофайлов, а также метроном
- ▲ Набор готовых пресетов и возможность сохранять собственные настройки
- ▲ Полное управление по MIDI (предусмотрена удобная функция MIDI Learn)

Инсталлировав программное обеспечение, в Ваше распоряжение поступают 30-дневные полнофункциональные версии трех моделей виртуальных усилителей. По истечении этого срока Вы должны выбрать одну из них и зарегистрировать ее на специальной Интернет-странице NI-BEHRINGER

[www.nativeinstruments.com/comboshop.info](http://www.nativeinstruments.com/comboshop.info).

Там Вы найдете короткое описание всех трех предложенных комбо, а также описание последовательности процесса покупки и использования вашего купона для оплаты (см. рис. 3.1). Если Вы выбрали, например, COMBO I, нажмите “Order GUITAR COMBO I” и следуйте дальнейшим указаниям на странице NI-BEHRINGER Shop.



Рис. 3.1: Интернет-страница NI-BEHRINGER Shop

На рисунке 3.2 показан второй шаг “2. Product Details” в магазине NI-BEHRINGER. Следующий шаг – корзина.

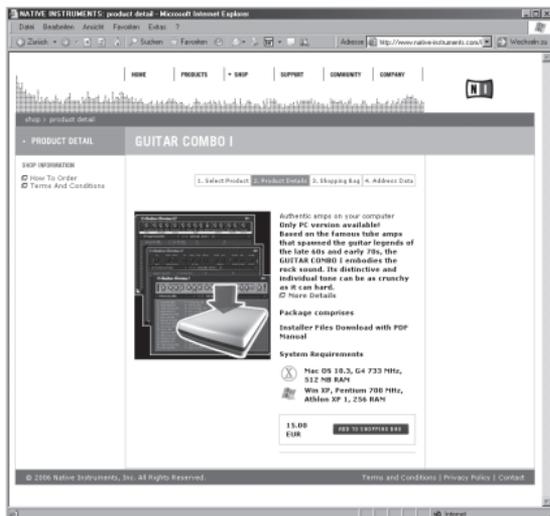


Рис. 3.2: Пункт меню "2. Product Details" в NI-BEHRINGER Shop

## 3.2 Системные требования

Для подключения GUITAR LINK UCG102 к компьютеру необходим свободный USB-порт.

☞ Интерфейс UCG102 совместим как с PC, так и с Mac-платформой. Это означает, что для корректной работы Вашей гитары не требуется дополнительная установка. Как только Вы скамутируете UCG102 со свободным USB-портом, он будет распознан компьютером как стандартное USB-аудиоустройство.

☞ Если Вы хотите использовать прилагаемые драйверы и программные приложения, пожалуйста, обратите внимание на отдельные системные требования соответствующего производителя.

Если Вы хотите использовать интерфейс для компьютерных приложений в режиме реального времени, например, для записи или игры через прилагаемые Guitar Combos фирмы Native Instruments, мы **настоятельно** рекомендуем установку прилагаемого USB-аудиодрайвера, гарантирующего более низкую латентность (см. гл. 3.3).

Для стабильной работы прилагаемого программного обеспечения, Ваш компьютер должен удовлетворять следующим минимальным требованиям:

	PC	MAC
Операционная система	Windows XP	Mac OS X в.10.3.x
Процессор	Pentium 700 МГц Athlon XP 1.33 ГГц	G4 733 МГц
Оперативная память	256 МБ	512 МБ

### 3.3 Драйвер устройства и время задержки

Драйвер устройства является интерфейсом, обеспечивающим коммуникацию между программным обеспечением (аудиоприложением) и аппаратной частью (Вашим UCG102). За последние годы на рынке заняло устойчивые позиции несколько типов драйверов аудиокарт для платформы PC. Однако, некоторые из этих драйверов непригодны для одновременной записи и воспроизведения, или работы с программными плагинами, так как они не обеспечивают максимальной отдачи от профессиональных аудиокарт и имеют слишком большое временная задержки.

При работе со стандартными приложениями Windows не имеет значения, какой драйвер используется операционной системой. Изменить настройки и выбрать звуковоспроизводящее устройство Вы можете в окне "System Properties".

Перед началом работы со специальным музыкальным ПО, таким, как Cubase, Live, Logic, Tracktion, или др., убедитесь, что для

Вашего звуковоспроизводящего устройства выбран ASIO-драйвер. Этот тип драйвера в полной мере реализует функциональные возможности устройства и предлагает лучшую производительность. Прилагаемый "USB-Audio-Driver" является одним из самых быстрых из предложенных на сегодняшний день ASIO-драйверов.

Выбор драйвера для входов и выходов аппаратных средств компьютера, как правило, осуществляется в окне общих настроек соответствующего программного обеспечения. Подробнее читайте об этом в документации к ПО. Установите в окне контрольной панели драйвера низкую величину задержки (латентности). Чем меньше будет это значение, тем лучше. Если Вы услышите прерывания или щелчки, постепенно увеличьте латентность, пока они не исчезнут. Пользователям компьютеров Mac не придется ломать голову над тем, какой драйвер выбрать, так как для операционной системы Mac OS - X предусмотрен только один тип драйвера – CoreAudio.

## 4 ПРИМЕРЫ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Вы можете подключить UCG102 непосредственно к Вашему компьютеру для записи, репетиций под фонограмму, или игры через моделирующие усилители и процессоры эффектов. С GUITAR LINK UCG102 Вы сможете без промедления начинать играть – достаточно просто подключить.

### 4.1 Коммутация через UCG102

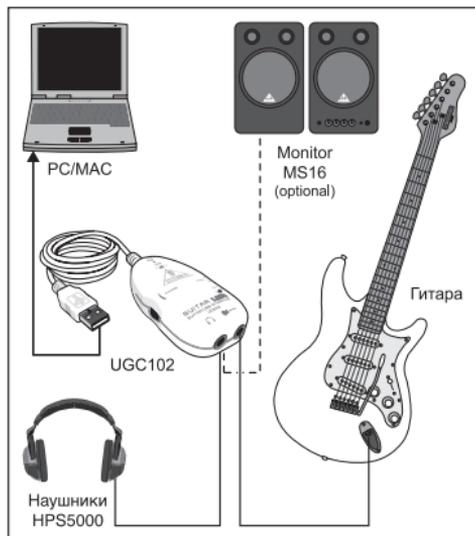


Рис. 4.1: Подключение UCG102

Соедините UCG102 через USB-кабель с компьютером. Одновременно через USB-шину происходит электро-снабжение UCG102. Если связь с компьютером установлена, на интерфейсе загорится голубой светодиод, а операционная система сообщит о подключении USB-аудиоустройства.

Подключите наушники к гнезду PHONES, расположенному на гитаре рядом с разъемом USB. Вместо наушников, через это гнездо можно также подключить пару активных мониторов, как например, BEHRINGER MONITOR SPEAKERS MS16, MS20, MS40, B2030A или B2031A.

## 5 АУДИОПОДКЛЮЧЕНИЯ

Свободный USB-порт – это все, что нужно чтобы превратить Ваш компьютер в ультимативную студию звукозаписи. Будь то репетиции в студии или запись дома, в коммутации ничего не меняется:

### 5.1 Кабели для подключения

Для коммутации UCG102 с другим аудиоустройством требуется обычный инструментальный кабель.

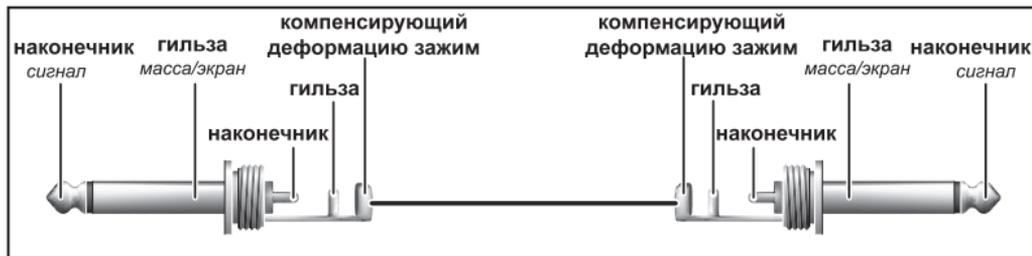


Рис. 5.1: Разводка инструментального кабеля

## 5.2 Подключение наушников

UCG102 имеет гнездо для подключения наушников. Здесь можно подключить любые обычные стереонаушники с 6,3-мм-стереоштекером.

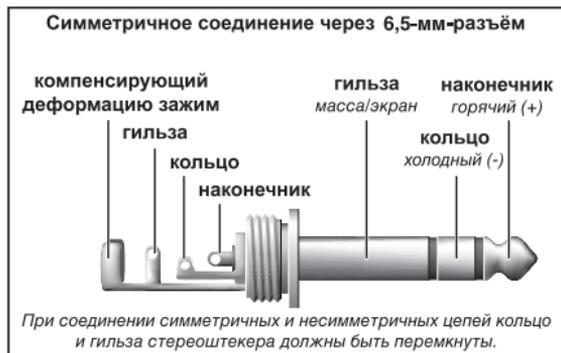


Рисунок 5.2: 6,3-мм-стереоштекер

## 5.3 USB-кабель

GUITAR LINK UCG102 обладает USB-разъемом для связи с любым поддерживающим USB-устройством, например ноутбуком. Для коммутации Вы можете использовать стандартный USB-кабель.

## 6 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

### GUITAR IN

Подключения	6,3-мм стереоштекер
Сопротивление (High)	250 кΩ
Сопротивление (Low)	400 кΩ

### PHONES OUT

Подключения	6,3-мм стереоштекер
Полное выходное сопротивление	ок. 50 Ω
Макс. выходной уровень	-2 дБв, 2 x 3,7 мВт @ 100 Ω

### USB 1.1

Подключение	тип. А
-------------	--------

### ЦИФРОВАЯ ОБРАБОТКА

Преобразователь	16-битный
Частота дискретизации	32 кГц; 44,1 кГц; 48 кГц

### ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ

USB-соединение	5 V $\equiv$ , 100 mA max.
----------------	----------------------------

### РАЗМЕРЫ/ВЕС

Размеры (В x Ш x Г)	24,5 мм x 95,6 мм x 50,8 мм
Вес:	0,092 кг

### СИСТЕМНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ (PC/MAC)

Win XP, Pentium 700 МГц или Athlon XP 1.33 ГГц, 265 МБ
Mac OS X V.10.3.x, G4 733 МГц, 512 МБ

### ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

#### Драйвер

Windows	“BEHRINGER USB AUDIO”-драйвер
Mac OS X	Core Audio

Фирма BEHRINGER старается постоянно поддерживать высокое качество своих изделий. Необходимые модификации производятся без предварительного объявления. Поэтому технические характеристики и внешний вид прибора могут отличаться от приведенных здесь данных и изображений.

Мы оставляем за собой право на внесение изменений в техническую конструкцию и внешний вид прибора. Содержащаяся в настоящем документе информация является актуальной на момент его сдачи в печать. Windows является торговой маркой компании Microsoft Corporation, зарегистрированной в США и других странах. Mac является торговой маркой компании Apple Computer Inc., зарегистрированной в США и других странах. Изображенные или упомянутые здесь названия фирм, учреждений и публикаций, а также соответствующие логотипы являются зарегистрированными товарными знаками их владельцев. Их использование ни в коем случае не свидетельствует о претензиях на соответствующий товарный знак или о наличии связи между владельцами товарного знака и BEHRINGER. BEHRINGER не гарантирует полноту и правильность содержащихся в настоящем документе описаний, изображений и данных. Цвета и спецификации приборов могут незначительно отличаться от приведенных в данном руководстве. Продукты BEHRINGER продаются только нашими авторизованными дилерами. Дистрибьюторы и дилеры не являются уполномоченными агентами BEHRINGER и не имеют права связывать BEHRINGER прямыми или косвенными правовыми обязательствами. Данная инструкция защищена законом об авторских правах. Любое размножение или перепечатка (целиком или частично), любое воспроизведение иллюстраций, в том числе и в измененном виде, допускается только с письменного разрешения фирмы BEHRINGER International GmbH. BEHRINGER® является зарегистрированным товарным знаком.

ВСЕ ПРАВА ЗАЩИЩЕНЫ.  
© 2006 BEHRINGER International GmbH.  
BEHRINGER International GmbH,  
Hanns-Martin-Schleyer-Str. 36-38,  
47877 Willich-Muenchheide II, Германия  
Tel. +49 2154 9206 0, Fax +49 2154 9206 4903